

文白对照
四库全书精华

集部 · 李太白诗集

(二)

李 夔摇主编

目摇摇录

塞下曲六首(选五首)	员
塞上曲	缘
玉阶怨	苑
大堤曲	愿
宫中行乐词八首	怨
清平调三首	缘
出自蓟北门行	苑
北上行	怨
短歌行	员
丁都护歌	猿
豫章行	源
静夜思	苑
淶水曲	苑
春摇思	愿
秋摇思	怨
子夜吴歌四首	猿
猛虎行	猿
襄阳歌	猿苑
江上吟	源
玉壶吟	源
西岳云台歌送丹丘子	源
元丹丘歌	源苑

扶风豪士歌	源
梁园吟一作《梁苑醉酒歌》	缘
鸣皋歌送岑征君	缘
劳劳亭歌	缘
横江词六首	缘
金陵城西楼月下吟	远
白云歌送刘十六归山	远
秋浦歌十七首	缘
当涂赵炎少府粉图山水歌	苑
永王东巡歌十一首	苑
峨眉山月歌	愿
峨眉山月歌送蜀僧晏入中京	愿
江夏行	愿
怀胡本作“忆”仙歌	愿
清溪行一作《宣州清溪》	愿
酬殷明佐繆本用“佐明”见赠五云裘歌	愿
临路歌	怨
古摇意	怨
山鹧鸪词	怨
和卢侍御通塘曲	怨
赠孟浩然	怨
赠从兄襄阳少府皓	怨
赠韦侍御黄裳二首(选员首)	员
赠何七判官昌浩	员
赠郭将军	员
驾去温泉宫后赠杨山人	员

赠裴十四	员苑
赠清漳明府侄聿	员怨
赠新平一作“丰”少年	员园
赠崔侍御	员猿
上李邕	员缘
书情赠蔡舍人雄	员远
对雪献从兄虞城宰	员园
叙旧赠江阳宰陆调	员员
赠溧阳宋少府陟	员源
戏赠郑溧阳	员远
游溧阳北湖亭 望瓦屋山怀古 赠同旅	员苑
醉后赠从甥高镇	员怨
赠崔秋浦三首(选二首)	员员
望九华山赠青阳韦仲堪	员猿
赠王判官 时余归隐居庐山屏风叠	员源
在水军宴幕府诸侍御	员远
赠武十七谔并序	员怨
狱中上崔相涣	员员
中丞宋公以吴兵三千赴河南 军次寻阳 脱余之囚 参谋幕府， 因赠之	员猿
流夜郎赠辛判官	员缘
赠刘都使	员苑
赠常侍御	员怨

塞下曲六首（选五首）^{〔夙〕}

其一

五月天山雪，无花只有寒。^{〔夙〕}笛中闻《折柳》，春色未曾看。^{〔獠〕}晓战随金鼓，宵眠抱玉鞍。^{〔源〕}愿将腰下剑，直为斩楼兰。^{〔缘〕}

【注释】

〔夙〕《塞下曲》：汉乐府有《出塞》、《入塞》等曲，《塞下曲》是唐代新乐府辞。或写边塞征戍生活，或写女子思念丈夫。这组诗写边塞将士的战斗生活。

〔夙〕天山：指祁连山，山高雪积，时至五月仍很寒冷。“花”，双关“花草”与“雪花”二意。

〔獠〕笛中二句：折柳，即古乐曲《折杨柳》。在笛声中听到《折杨柳》曲调，因曲睹物，却看不到杨柳的春色。

〔源〕晓战二句：金和鼓是古代军中为进为退的指挥信号。击鼓则进，鸣金则退。但李白以“金鼓”对“玉鞍”，则可作一物理解。

〔缘〕楼兰：汉代西域国名。在今新疆省鄯善县东南。据《西域传》载，西汉昭帝时，汉使多次被杀害，霍光大将军派傅介子前往楼兰，设计杀死楼兰王。诗中楼兰，即指楼兰王。用此典表示愿赴绝域，为国立功。

此诗前六句写天山奇寒与军旅生活的紧张艰苦，末二句陡转，表现将士杀敌报国的决心，振起全诗，可谓苍凉雄壮，神完气足。此诗句法飞动不羁，只五、六句一联对仗，亦是五律之中的别调。

其二

天兵下北荒，胡马欲南饮。^{〔夙〕}横戈从百战，直为衔恩甚。^{〔夙〕}握雪海上飡（与餐同）拂沙陇头寝，^{〔獠〕}何当破月氏（与支同），然后方高枕。^{〔源〕}

【注释】

〔夙〕天兵：指汉朝军队。北荒：北方荒远之地。南饮：到南方饮马，指南侵。

〔夙〕直：只。衔恩：受恩。甚：很多。

〔獠〕握雪：据《汉书·苏武传》载苏武被幽置大窖中，“绝不饮食，乃卧齧雪，与旃毛并咽之”。海上：瀚海，大沙漠。陇头：田野。这两意谓在沙漠上抟雪而食，在田野外卧沙而宿。

〔源〕何当：何时能。月氏（~~则~~ ~~怎~~ ~~打~~ ~~鞑~~）：汉代西域国名，原居今甘肃西部一带。后分为大月氏与小月氏。高枕：即高枕无忧。《汉书·匈奴传》：“故北狄不服，中国未得高枕安寝也。”

其三

骏马似（~~繆~~本作“如”）风飏，鸣鞭出渭桥。^{〔夙〕}弯弓辞汉月，^{〔夙〕}插羽破天骄。^{〔獠〕}阵解星芒尽，营空海雾消。^{〔源〕}功成画麟阁，独有霍嫖姚。^{〔缘〕}

【注释】

〔夙〕飏（~~遭~~ ~~鞑~~）：暴风。渭桥：长安城西，咸阳东南渭北上的大桥，是当时从长安西去的要道。

〔夙〕弯弓辞汉月：指离开中原，奔赴边塞。弯弓指代

武器，弓拉满形似圆月，使人产生一种联想，而以汉月代中原。

〔獠羽〕指箭，箭杆上装有羽毛。天骄：指匈奴，所谓“胡者，天之骄子也”。

〔源阵解二句〕：阵解与营空对举，星芒尽与海雾消对举，前者指军队离去，后者表示战事结束。星芒即星光，古代迷信说法，如果客星芒气呈白色，就将发生战争。星芒尽（即消逝了）临是战争结束的天象。海雾消大约是一种气氛的烘托。

〔缘麟阁见《司马将军歌》注〕〔夙〕。霍嫫姚：霍去病抗击匈奴有功，封嫫姚校尉。

清人王夫之《唐诗评选》：“总为末二句语作前六句，直尔赫奕（显耀），正以激昂见意。”

其五

塞虏乘秋下，天兵出汉家。将军分虎竹，〔夙〕战士卧龙沙。〔圆〕边月随弓影，胡霜拂剑花。〔獠〕玉关殊未入，〔源〕少妇莫长嗟。

【注释】

〔夙〕虎竹：即兵符。古代有铜虎符和竹使符两种，朝廷与领兵人各执一半，发兵或调兵时，兵符对合后方能听命。

〔圆〕龙沙：即白龙堆。在新疆以东，天山南麓一带，又称龙堆。这里泛指塞外沙漠。

〔獠〕边月二句：月光伴着弓影，剑锋上挂满了霜花。清人沈德潜云：“只弓如月，剑如霜耳，笔端点染，遂成

奇采。”

〔源〕玉关：玉门关。殊：远。

其六

烽火动沙漠，〔员〕连照甘泉云。〔圆〕汉皇按剑起，〔猿〕还召李将军。〔源〕兵（一作“杀”）气天上合，〔缘〕鼓声陇底闻。〔远〕横行负勇气，〔苑〕一战静妖氛。〔愿〕

【注释】

〔员〕烽火：古代边境有战事，以烽火报警。

〔圆〕甘泉：即甘泉宫，秦时修建，汉武帝时作为避暑处，又加修葺。这里指匈奴入侵，报警信号已传到京城。

〔猿〕汉皇：指汉武帝。

〔源〕李将军：指西汉抗击匈奴的名将李广，匈奴数年不敢犯边，称他飞将军。

〔缘〕兵气天上合：战争的气氛弥漫天空。

〔远〕陇底：山脚下。

〔苑〕负：靠。

〔愿〕静妖氛：指平息入侵匈奴，使边境平安。（张）

塞上曲^{〔员〕}

大汉无中策，^{〔圆〕}匈奴犯渭桥。^{〔獭〕}五原秋草绿，^{〔源〕}胡马一何骄。命将征西极，横行阴山侧。^{〔缘〕}燕支落汉家，妇女无花色。^{〔远〕}转战渡黄河，休兵乐事多。萧条清万里，^{〔苑〕}瀚海寂无波。^{〔愿〕}

【注释】

〔员〕 塞上曲：乐府《塞上曲》，古《征戍十五曲》之一。

〔圆〕 大汉无中策：《汉书·匈奴传》：“匈奴为害，所从来久矣。……周、秦、汉征之，然皆未有得上策者也。周得中策，汉得下策，秦无策焉。”所谓周得中策是“命将征之，尽境而还”。汉武帝“选将练兵”，“深入远戍”兵连祸结三十余年，虽有重获三功，而中国疲耗，是为下策。秦始皇不忍小耻而轻民力，筑长城之固，延袤万里，中国内竭，以表社稷，是为无策。

〔獭〕 渭桥：渭桥有三，中渭桥、东渭桥，西渭桥、西渭桥又名便桥、便门桥。此处未明言所指，但唐时颉利所犯者，在便桥之北，即西渭桥。

〔源〕 五原：汉武帝时置五原郡，其后变更不一。至唐有长安、万年二县之五原：毕原、白鹿原、少陵原、高阳原、细柳原。又有龙游原、乞地干源、青岭原、可岚贞原、横槽原，也称五原。诗中约指后五原，当在宁夏界中。

〔缘〕 阴山：山名，在今河套以北，大漠以南诸山统称为阴山。

〔远〕 燕支：祁连、燕支二山，在张掖酒泉二界上，东

西二百余里，南北万里。树木茂盛水草丰美，宜于牧畜。匈奴失二山，乃歌曰：“失我祁连山，使我六畜不蕃息；失我燕支山，使我妇女无颜色。”（《西河旧事》）又或谓燕支山产红蓝，可为燕脂，而阏氏资以为饰，故失之则妇女无颜色。

〔苑 萧条句：班固《燕然山铭》：“萧条万里，野无遗寇。”

〔愿 瀚海：北海名，今内蒙古之呼伦湖，贝尔湖。也泛指我国北方及西北少数民族地区。又，瀚海，指沙漠。汉骠骑将军封狼居胥山，禅于姑衍，登临瀚海，指北海。

此诗洪迈选《万首唐人绝句》分为三章。首章四句言唐高祖武德间，突厥颉利可汗亲率十万余骑，进犯渭水便桥之事。“五原秋草肥，胡马一何骄”状其凭陵中国之气。中四句“命将征西极，横行阴山侧”盛赞唐太宗命李靖为代州道行军总管，率骑三千，直趋晋阳岭，又深入虏庭，克复襄定，进师阴山，大破颉利，斩首万级，俘虏十万，收得燕支之大捷。后四句写转战休兵，驱虏靖边。李白认为唐之初年与颉利和好为非，又不便直言，故借汉以喻而叹其失御戎之策也。（见王琦注评）（张）

玉阶怨^{〔夙〕}

玉阶生白露，^{〔夙〕}夜久侵罗袜。却下水精帘，^{〔獠〕}玲珑（^{〔源〕} 本作“^{〔夙〕} 胧”）望秋月。^{〔源〕}

【注释】

〔夙〕 玉阶怨：属乐府《相和歌·楚调曲》。多写宫怨。

〔夙〕 玉阶：白玉砌成的台阶。

〔獠〕 却：回来。下：放下。水精帘：以珠穿成，精巧名贵。水精即水晶，形容名贵。

〔源〕 玲珑：明亮貌。

元人萧士贇云：“太白此篇无一字言怨，而隐然幽怨之意见于言外。”吴文溥云：“‘玲珑’二字最妙，真是隔帘见月也。”（《南野堂笔记》）（张）

大堤曲〔员〕

汉水临（一作“横”）襄阳，花开大堤暖。佳期大堤下，泪向南云满。〔圆〕春风复无情，吹我梦魂散。〔猿〕不见眼中人，天长音信断。〔源〕

【注释】

〔员〕大堤曲：乐府古题，梁简文帝作雍州十曲，内有《大堤》、《南湖》、《北渚》等曲。大堤：在襄阳府城外，东临汉江，西自万山，经澧溪、白龙池等，绕城北老龙堤，复至万山之麓，周围四十余里。

〔圆〕泪向南云满：江总诗：“心逐南云逝，形随北雁来。”此句意谓佳人望着南去的流云满含眼泪，以托寄思念的深情。

〔猿〕春风二句：意谓春风无情，吹散了我梦幻般的心神。

〔源〕不见二句：意谓梦魂中所见之人，梦散后无踪无影，是因为音信长久断绝，才令人苦苦思念。

花开堤暖，往日幽会的佳期又至，然而大堤之下，不见所思，情深泪满，托云寄意；深切地思念使人陷入梦幻之中。《西洲曲》结尾：“南风知我意，吹梦到西洲。”李白反用其意，“春风复无情，吹我梦魂散。”别有风致。《唐宋诗醇》谓：“幽秀绝远俗艳”，是为的评。（张）

宫中行乐词八首^{〔夙〕}

其一

小小生金屋，盈盈在紫微。^{〔夙〕}山花插宝髻，石竹绣罗衣。^{〔獠〕}每出深宫里，常随步辇归。^{〔源〕}只愁歌舞散（一作“罢”），化作彩云飞。

【注释】

〔夙〕 题下原注：奉诏作五言。《本事诗》：玄宗因宫中行乐，谓高力士曰：“对此良辰美景，岂可独以声妓为娱？倘时得逸才词人咏出之，可以夸耀于后。”遂命诏李白。时宁王邀白饮酒已醉，既至，拜舞颓然。上知其薄声律，谓非所去，命为宫中行乐五言律诗十首。白顿首曰：“宁王赐臣酒，今已醉，倘陛下赐臣无畏，始可尽臣薄技。”上曰：“可。”即遣二内臣掖扶之，命研墨濡笔以授之。……白取笔抒思，晷不停辍，十篇立就，更无加点，笔迹遒利，凤跖龙拏，律度对偶，无不精绝。

〔夙〕 金屋：汉武帝曰：“若得阿娇作妇，当作金屋贮之。”盈盈：指风姿，仪态美好。紫微：帝王的宫殿。

〔獠〕 石竹：草花中之纤细者，其叶细嫩青翠，花色红紫，如钱，状同剪刻，唐人多以之喻衣服之饰。所谓“石竹绣罗衣”也。

〔源〕 步辇：辇即车。皇帝、皇后所乘，由人抬的车。

其二

柳色黄金嫩，梨花白雪香。^{〔夙〕}玉楼巢（一作“关”）翡

翠，珠（一作“金”）殿锁鸳鸯。^{〔圆〕}选妓随雕（一作“朝”）
 辇，徵歌出洞房。^{〔獠〕}宫中谁第一？飞燕在昭阳。^{〔渊〕}

【注释】

〔员〕 柳色二句：王琦云此二句本阴铿诗，李白全用之。阴铿，字子坚。摇五言诗，长于描写山水，风格清新流利。

〔圆〕 玉楼二句：玉楼，珠殿写宫中建筑富丽；翡翠，鸳鸯均系水鸟。此处语意双关，一是说宫中楼殿装饰着诸如翡翠，鸳鸯之类的雕绘，一是喻被关锁在宫中的一般宫女。又，鸳鸯雌雄双栖，暗喻李隆基和杨玉环。

〔獠〕 妓：指女乐；歌：指歌女。据新唐史，开元、天宝中宫嫔大率至四万。其中能围绕皇帝的女乐与歌妓，都要选而又选。选妓与征歌，随雕辇与出洞房，均系互文见又。

〔渊〕 宫中二句：意谓赵飞燕在昭阳宫中貌美第一、得宠第一。暗喻杨玉环与赵飞燕一样。即《清平调》词中所谓“借问汉宫谁似，可怜飞燕倚新妆”也。

其三

卢橘为秦树，^{〔员〕}蒲桃出（一作“是”）汉宫。^{〔圆〕}烟花宜
 落日，丝管醉春风。^{〔獠〕}笛奏龙鸣（一作“吟”）水，^{〔渊〕}箫吟
 （一作“鸣”）凤下空。^{〔辘〕}君王多乐事，还与万方同（一作
 “何必向回中”，一作“何必在回中”）。

【注释】

〔员〕 卢橘：一名给客橙，一名金橙。产于蜀中。冬夏花实相继，且花且实，或如弹丸，或如拳，通岁食之。

〔圆〕 蒲桃：即葡萄。张骞通使西域始得此种；而神农《本草》已有葡萄，是汉家陇西旧有。至骞始入内地。据

《史记》载，大宛左右以葡萄为酒，……汉史取其实来，后离宫别观尽种葡萄。

〔獠 烟花：繁花盛开的美景。丝管：弦乐，管乐。二句意谓落日中繁花美景更为宜人，春风吹拂，丝竹之声使人陶醉。

〔源 马融《笛赋》：“羌人伐竹未及已，龙鸣水中不见已，截竹吹之声相似。”此句意谓吹奏的笛声同水中龙鸣相似。

〔缘《荀子》：“凤凰秋秋……其声若箫。”此句意谓箫声如从天而降的凤鸣。

其四

玉树（一作“殿”）春归日（一作“好”），金宫乐事多。^{〔夙〕}后庭朝未入，轻辇夜相过。笑出花间语，娇来烛（萧本作“竹”）下歌。^{〔獠〕}莫教明月去，留著醉姮（萧本作“嫦”）娥。^{〔源〕}

【注释】

〔夙〕玉树：以玉形容树之美好。金宫：见第一首，注〔圆〕金屋条。

〔圆〕后庭二句：意谓宫中后庭的歌舞乐事一直到清晨还没有收束，夜间游乐的轻车又相继而来。这是写后庭作乐日以继夜，淫靡已极。

〔獠〕笑出二句：从花间传出笑语，从烛下传来娇媚的歌声。

〔源〕莫教二句：不要让月亮落去，把它留在这儿，也让嫦娥和我们一起唱醉。

其五

绣户香风暖，纱窗曙色新。^{〔夙〕}宫花争笑日，池草暗生春。绿树闻歌鸟，青楼见舞人。^{〔圆〕}昭阳桃李月，罗绮自（一作“坐”）相亲。^{〔獠〕}

【注释】

〔夙〕 绣户：华丽的居室，指女子所居。绣户纱窗为宫女所居之处。曙：晓。

〔圆〕 青楼：指宫中涂青漆的楼阁。

〔獠〕 桃李月：喻女子的青春时期。《玉台新咏》十，南朝梁武帝萧衍《咏笔〔华〕》：“昔闻兰蕙月，独是桃李年。”罗绮：有花纹的丝织品，此处指代宫女。自相亲：自亲自怜。

其六

今日明光里，^{〔夙〕}还须结伴游。春风开紫殿，^{〔圆〕}天乐下珠楼。^{〔獠〕}艳舞全知巧，娇歌半欲羞。更怜花月夜，宫女笑藏钩。^{〔源〕}

【注释】

〔夙〕 明光：汉武帝求仙，起明光宫，发燕赵美女二千人充之。（《三辅黄图》）

〔圆〕 紫殿：汉武帝时修筑，雕文刻镂，以玉饰之。

〔獠〕 天乐：即仙乐。此指宫中丝竹之声美如仙乐。珠楼：珠饰的楼阁。李白诗《双燕离》：“玉楼珠阁不独栖，金窗绣户长相见。”

〔源〕 藏钩：古代的一种游戏。分为二曹以较胜负。一

般要在腊日饮祭之后，叟姬儿童玩此种游戏。一钩藏于数人手中，曹人射知所在。或众人分曹手中藏物，探取之。

其七

寒雪梅中尽，春风柳上归。宫莺娇欲醉，檐燕语还飞。^{〔夙〕}迟日明歌席，^{〔圆〕}新花艳舞衣。晚来移綵仗，^{〔獠〕}行乐好（萧本作“泥”）光辉。

【注释】

〔夙〕檐：屋檐。

〔圆〕迟日：即春日迟迟之意。谓日长而暄（暖和）。

〔獠〕綵仗：兵器五刃总称。五刃：刀、剑、矛、戟、矢。此指宫中仪仗。

其八

水绿（缪本作“绿”）南薰殿，^{〔夙〕}花红北阙楼。^{〔圆〕}莺歌闻太液，^{〔獠〕}风吹遶瀛洲。^{〔源〕}素女鸣珠佩，^{〔缘〕}天人弄綵球。^{〔迥〕}今朝风日好，宜入未央游。^{〔苑〕}

【注释】

〔夙〕南薰殿：在兴庆宫兴庆殿前有瀛洲门，内有南薰殿。

〔圆〕北阙门：未央宫立东阙、北阙。北阙即玄武阙。

〔獠〕太液：即太液池。在建章宫北。池中起三山，仿瀛洲、蓬莱、方丈三座仙山。

〔源〕风吹：笙声。笙体似凤，故称笙声为凤吹。

〔缘〕素女：传说中神女名，长于音乐。珠佩：佩戴珠制饰物。